

BY-LAW 2003-14

ARRÊTÉ DE ZONAGE NO. 2003-14

A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 2002-11 ENTITLED THE CITY OF BATHURST ZONING BY-LAW

UN ARRÊTÉ POUR MODIFIER L'ARRÊTÉ MUNICIPAL NO. 2002-11 INTITULÉ « ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA VILLE DE BATHURST »

The Council of the City of Bathurst under authority vested in Section 74 of the Community Planning Act, hereby enacts as follows:

Par les présentes, sous l'autorité que lui confère les dispositions de l'Article 74 de la Loi sur l'urbanisme, le Conseil de la Ville de Bathurst décrète ce qui suit :

1. By-law No. 2002-11 entitled "Zoning By-law" is hereby amended by modifying the definition of a Residential Care Facility as follows;

1. L'Arrêté No. 2002-11 intitulé « L'Arrêté de Zonage de la Ville de Bathurst » est modifié pour changer la définition d'un Établissement de soins pour bénéficiaires internes tel qu'indiqué ci-dessous:

“Residential Care Facility” means a building or place or part of a building in which accommodation and nursing, supervisory and/or personal care is provided, or is made available for more than three persons with social, health, emotional, mental or physical handicaps or problems, and includes such facilities as are licensed by the Family Services Act, or by any other provincial legislation, but does not include any public or private hospital or sanatorium, or a jail, prison or reformatory, a hostel, half-way house or shelter.

« Établissement de soins pour bénéficiaires internes » signifie un édifice, ou une partie d'un édifice ou un lieu dans lequel on offre de l'hébergement, de la supervision et/ou des soins personnels et des soins infirmiers à plus de trois personnes ayant des problèmes de santé physique ou mentale ou des problèmes ou des déficiences physiques, affectifs, ou sociaux, y compris les établissements autorisés sous les dispositions de la Loi sur les services à la famille ou par toute autre législation provinciale, mais sans inclure les hôpitaux publics ou privés ni les sanatoriums, ni les prisons, ni les maisons de correction, ni les maisons de transition, ni les maisons d'hébergement.

IN WITNESS WHEREOF THE City of Bathurst has caused the Corporate Seal of the said City to be affixed to this By-Law the 28th day of July AD 2003, and signed by:

EN FOI DE QUOI La Ville de Bathurst appose son sceau municipal sur le dit Arrêté municipal en ce 28e jour de juillet A.D. 2003, et fait signer son représentant officiel :

Jay Morrison
MAYOR/MAIRE

Susan Dorey
ASSISTANT CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE ADJOINTE

ASSISTANT CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE ADJOINTE

First Reading: July 21, 2003
Second Reading: July 21, 2003
Third Reading and Enactment: July 28, 2003

Première lecture: 21 juillet 2003
Deuxième lecture: 21 juillet 2003
Troisième lecture et édicition: July 28, 2003

Instrument purports to be a copy of the instrument registered or filed in the Gloucester County Registry Office NB

Exemplaire présenté comme copie conforme à l'instrument enregistré ou déposé au bureau d'enregistrement du comté de Gloucester NB

16761216 - August 1, 2003
number-numéro book-livre page